

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра романского языкознания

ГУК

Екатерина Владимировна

КОНЦЕПТ «ХИТРОСТЬ» В ИТАЛЬЯНСКОЙ
КАРТИНЕ МИРА

Дипломная работа

Научный руководитель:
кандидат философских наук,
доцент Салеева М. В.

Допущена к защите

«6» июня 2022 г.

Зав.кафедрой

романского языкознания

кандидат филологических наук,

доцент О.А. Пантелеенко

Минск, 2022

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 48 страниц, 2 главы, 27 источников, 3 приложения.

Ключевые слова: КУЛЬТУРНЫЙ КОД, АНТРОПОМОРФИЗМ, ЗООМОРФИЗМ, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, ПАРЕМИЯ, ПОСЛОВИЦА, ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКАЯ БАЗА, СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ, АССОЦИАТИВНЫЙ РЯД.

Объект исследования: паремии итальянского языка, содержащие в своем составе понятие «хитрость».

Предмет исследования: способы отображения концепта «хитрость» и его ценностные и ассоциативные характеристики в таких лексических единицах, как пословицы и поговорки.

Цель исследования заключается в определении способов выражения концепта «хитрость» в паремиологической языковой картине мира.

Методы исследования: метод сплошной выборки; приемы обработки количественных данных; сравнительный анализ, контекстуальный анализ.

Научная новизна дипломной работы. В ходе исследования разработан терминологический аппарат исследования, систематизированы существующие классификации культурного антропоморфного и зооморфного кодов, определены способы выражения концепта «хитрость» в итальянских и белорусских паремиях в сопоставительном аспекте, выявлена роль языковой картины мира в реализации антропоморфизма и зооморфизма в паремиологии двух стран.

Практическая значимость исследования и область применения. Результаты исследования могут быть использованы в курсовом и дипломном проектировании по специальности 1-21 06 05 «Романо-германская (итальянская) филология», в лекционных курсах и на практических занятиях дисциплин «Перевод в межкультурной коммуникации (итальянский язык)», «Межкультурная коммуникация (итальянский язык)», «Методика преподавания иностранного (итальянского) языка», «Основной иностранный (итальянский) язык», «Второй иностранный (итальянский) язык».

РЭФЕРАТ

Дыпломная праца: 48 старонак, 2 главы, 27 крыніц, 3 прыкладання.

Ключавыя словы: КУЛЬТУРНЫ КОД, АНТРАПАМАРФІЗМ, ЗААМАРФІЗМ, МОЎНАЯ КАРЦІНА СВЕТУ, ПАРЭМІЯ, ПРЫКАЗКА, ПАРЭМІАЛАГІЧНАЯ БАЗА, СЕМАНТЫЧНАЕ ПОЛЕ, АСАЦЫЯТЫЎНЫ ШЭРАГ.

Аб'ект даследавання: парэміі італьянскай мовы, якія змяшчаюць у сваім складзе паняцце "хітрасць".

Прадмет даследавання: спосабы адлюстравання канцэпта «хітрасць» і яго каштоўнасныя, асацыятыўныя характарыстыкі у такіх лексічных адзінках, як прыказкі і прымаўкі.

Мэта даследавання заключаецца ў вызначэнні спосабаў выказвання паняцця "хітрасць" у парэміялагічнай моўнай карціне свету.

Метады даследавання: метады суцэльнай выбаркі; прыёмы апрацоўкі колькасных даных; параўнальны аналіз, кантэкстуальны аналіз.

Навуковая навізна дыпломнай працы. У ходзе даследавання распрацаваны тэрміналагічны апарат даследавання, сістэматызаваны існуючыя класіфікацыі прэцэдэнтнага феномену, вызначаны спосабы выказвання прэцэдэнтнага феномену ў італьянскіх і беларускіх кінаафішах у супастаўным аспекце, выяўлена роля вербальнага і невербальнага кампанентаў кінаафішы ў рэалізацыі прэцэдэнтнасці.

Атрыманыя высновы і іх навізна. У ходзе даследавання распрацаваны тэрміналагічны апарат даследавання, сістэматызаваны існуючыя класіфікацыі культурнага антрапамарфных і зооморфнага кодаў, вызначаны спосабы выражэння канцэпта «хітрасць» у італьянскіх і беларускіх пареміях ў сопаставіцельным аспекце, выяўлена роля моўнай карціны свету ў рэалізацыі антрапамарфізму і зооморфізму ў парэміялогіі дзвюх краін.

Практычная значнасць даследавання і вобласць прымянення. Вынікі даследавання могуць быць выкарыстаны ў курсавым і дыплёмным праектаванні па спецыяльнасці 1-21 06 05 «Рамана-германская (італьянская) філалогія», у лекцыйных курсах і на практычных занятках дысцыплін «Пераклад у міжкультурнай камунікацыі (італьянская мова)», «Міжкультурная камунікацыя (італьянская мова)», «Методыка выкладання замежнай (італьянскай) мовы», «Асноўны замежны (італьянская) мова», «Другая замежная (італьянская) мова».

SUMMARY

The thesis consists of 48 pages, 2 chapters, 27 sources, 3 applications.

Key words: CULTURAL CODE, ANTHROPOMORPHISM, ZOOMORPHISM, LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD, PAREMIA, PROVERB, PAREMIOLOGICAL BASE, SEMANTIC FIELD, ASSOCIATIVE CYCLE.

Object of research: Italian language paremias containing the concept of "cunning".

Subject of the research: ways to display the concept of "cunning" and its value and associative characteristics in such lexical units as proverbs and sayings.

The purpose consists in determining the ways of expressing the concept of "cunning" in the paremiological linguistic picture of the world.

Research methods: continuous sampling method; quantitative data processing method; comparative analysis, contextual analysis.

The results and its novelty. In the course of the research, the terminological apparatus of the study was developed, the existing classifications of cultural anthropomorphic and zoomorphic codes were systematized, the ways of expressing the concept of "cunning" in Italian and Belarusian paremias in a comparative aspect were determined, the role of the linguistic picture of the world in the implementation of anthropomorphism and zoomorphism in the paremiology of the two countries was revealed.

Practical significance of the research and its sphere of application. The results of the research can be used in course and diploma writing in the specialty 1-21 06 05 "Romano-Germanic (Italian) philology", in lecture courses and in practical classes of the disciplines " Translation in intercultural communication (Italian)", " Intercultural communication (Italian)", "Methods of teaching a foreign (Italian) language", "Main foreign (Italian) language", "Second foreign (Italian) language".